

1 Présentation

En transformant l'énergie solaire en énergie électrique, le panneau solaire permet la charge du pack batterie (réf.:9014734) du **système Autosun**.

Caractéristiques techniques :

- Intensité délivrée par un panneau (Isc) : 78,6 mA
- Tension délivrée par un panneau (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

⚠ - Pour certaines applications deux panneaux solaires peuvent être nécessaires. Voir notice Simu réf.: 5055194.
- Seul le montage avec panneaux positionnés à gauche autorise l'utilisation de 2 panneaux.

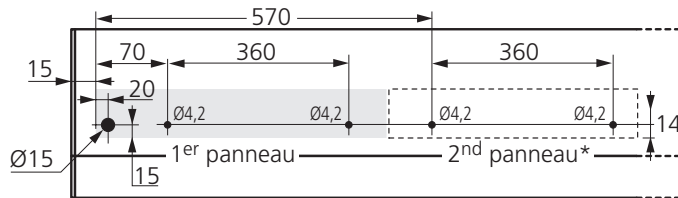
- ⚠ - Veillez à ne pas blesser les câbles lors de l'installation. Ebavurer tous les perçages.
- Ne pas apposer sur le panneau solaire de produit pouvant filtrer les rayons du soleil (ex.: peinture...).
- Les cellules photovoltaïques doivent être maintenues propres (nettoyage à l'eau claire).
- Par temps neigeux, veillez à ne pas laisser s'accumuler la neige sur le panneau.
- Nous recommandons aux utilisateurs de réaliser des essais industriels dans les conditions exactes de l'application envisagée afin de s'assurer que notre produit satisfait à ses contraintes. En cas d'incertitude, préférer la solution par rivetage.

2 Installation

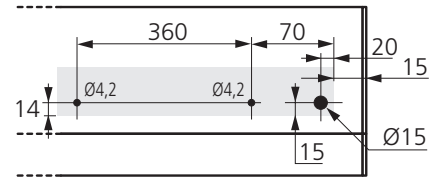
2.1 - Fixation du(des) panneau(x) par rivetage

2.1a - Perçage du coffre et de la console (ATTENTION : ne pas percer le panneau ni son support)

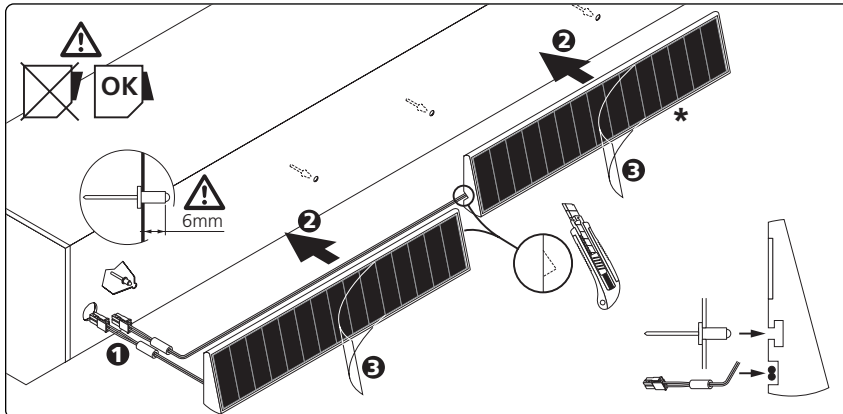
Perçage pour panneau(x) situé(s) à gauche du coffre :



Perçage pour panneau situé à droite du coffre :



2.1b - Fixation du(des) panneau(x)



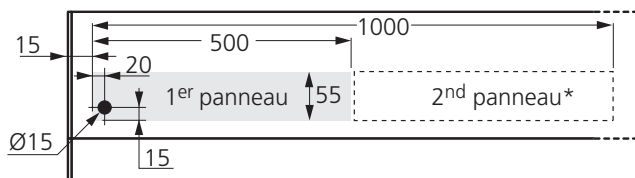
- 1- Passer les fils du(des) panneau(x) à l'intérieur du coffre (trou Ø15) avec la mousse de protection.
- 2- Mettre en place le(les) panneau(x) à l'aide de rivets POP aluminium Ø4 dans les trous Ø4,2 percés durant l'opération 2.1a.
- 3- Enlever le (les) film(s) de protection.

* Uniquement dans le cas d'un montage avec deux panneaux.

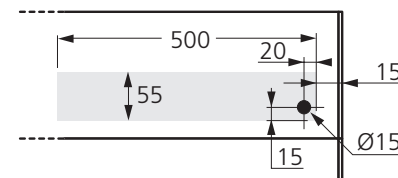
2.2 - Fixation du(des) panneau(x) par collage

2.2a - Perçage du coffre et de la console

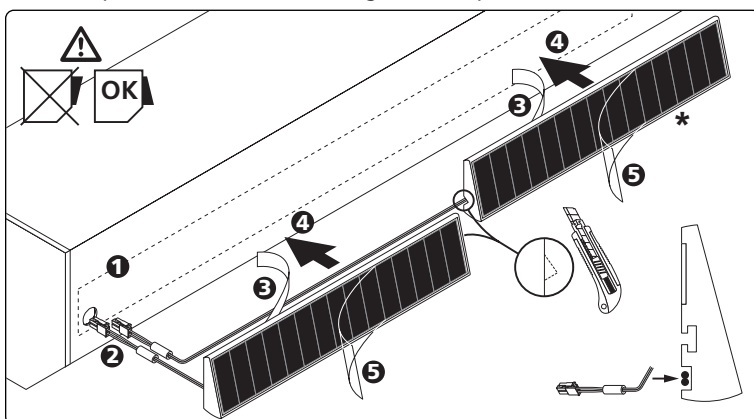
Perçage pour panneau situé à gauche du coffre :



Perçage pour panneau situé à droite du coffre :



2.2b - Préparation du coffre et collage du(des) panneau(x)

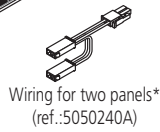
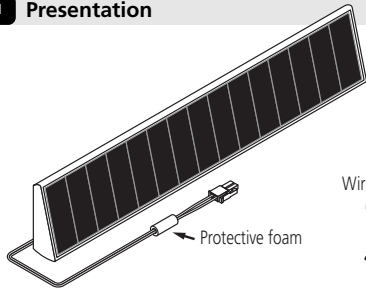


Préconisations :

- Utiliser un solvant à base de mélange d'alcool isopropylique et d'eau (50/50) ou un solvant à base d'heptane.
- Respecter les consignes de sécurité relatives à la manipulation des solvants.
- La température ambiante lors du collage doit être comprise entre 20°C et 38°C.
- Les surfaces de collage doivent être sèches et propres.

- 1- Nettoyer au solvant et essuyer les surfaces de collage.
 - 2- Passer les fils du(des) panneau(x) à l'intérieur du coffre (trou Ø15) avec la mousse de protection.
 - 3- Enlever le papier de protection de l'adhésif.
 - 4- Appliquer le(les) panneau(x) sur le coffre avec une pression uniforme.
 - 5- Enlever le(les) film(s) de protection.
- ATTENTION :** Appliquer la pression sur le cadre du panneau et non sur les cellules photovoltaïques.

1 Presentation



By converting solar energy to electrical energy, the solar panel charges the battery pack (ref.: 9014734) in the **Autosun system**.

Technical data:

- Current supplied by 1 panel (Isc) : 78,6 mA
- Voltage supplied by 1 panel (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

- ⚠ - For some applications, two solar panels may be required. See Simu data sheet ref: 5055194.
- To use 2 panels, the installation must have the panels positioned on the left.

- Ensure that the cables are not damaged during installation. Smooth the edges of all the drilled holes.

- ⚠ - Do not put anything on the solar panel that would filter the sun's ray (e.g.: paint...).
- The photovoltaic cells must be kept clean (wash over with clean water).
- In winter, do not allow snow to build up on the panels.

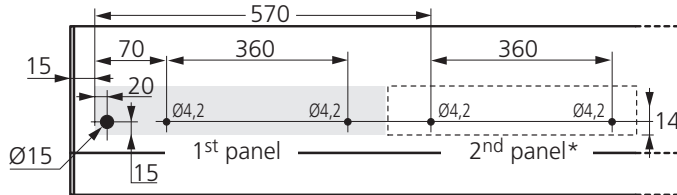
- We recommend users run industrial tests in exactly the same conditions as those of the intended application and thereby ascertain that our product satisfies its requirements. If in doubt, opt for the riveting solution.

2 Installation

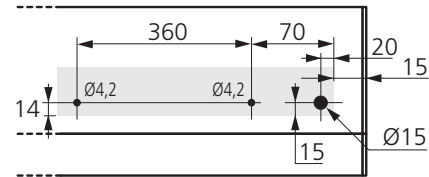
2.1 - Fastening the solar Panel(s) by riveting

2.1a - Holes in the box and console (WARNING: do not drill either the panel or its frame)

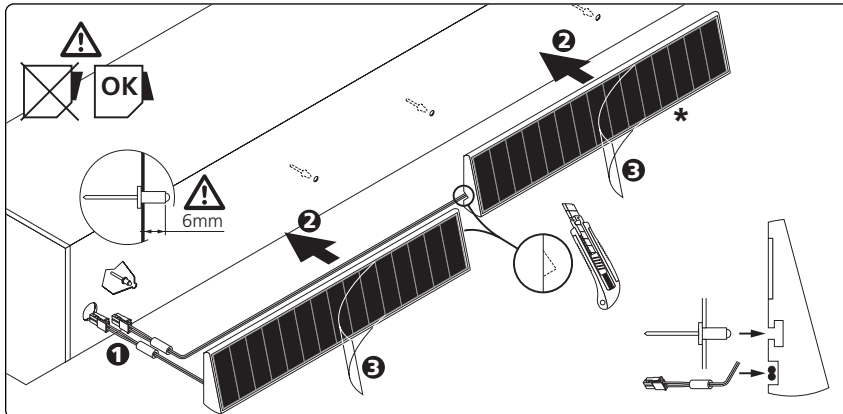
Drilling measurements (mm) for panels placed to the left of the box:



Drilling measurements (mm) for panel placed to the right of the box:



2.1b - Fixing the Panel(s)



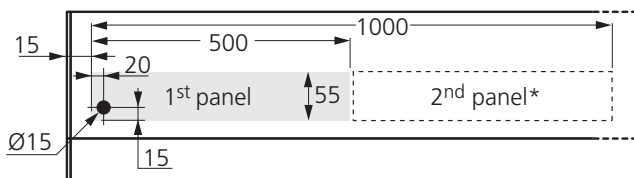
- 1- Pass the wires of the Panel(s) inside the box (Ø15 hole) with the protective foam.
- 2- Fix the Panel(s) using aluminium Ø4 pop rivets in the Ø4.2 holes drilled during operation 2.1a.
- 3- Remove the protective film(s).

* Mounting with two panels only.

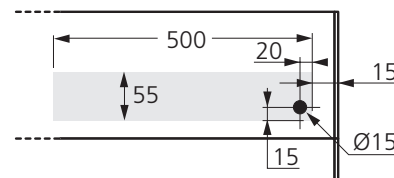
2.2 - Fastening the Panel(e) by gluing

2.2a - Holes in the box and console

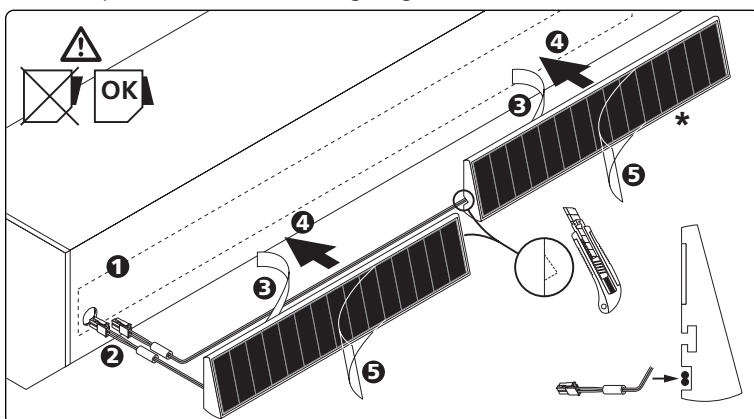
Hole for Panel(s) located to the left of the box:



Hole for panel located to the right of the box:



2.2b - Preparation of the box and gluing of the Panel(s)

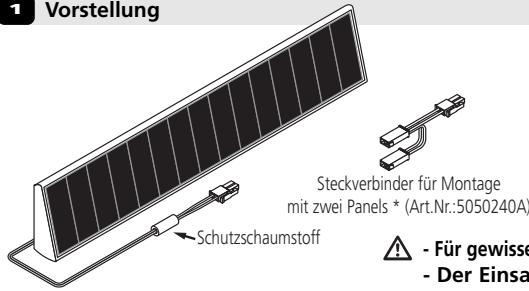


Recommendations:

- Use a solvent containing a mixture of isopropyl alcohol and water (50/50) or a heptane-based solvent.
- Follow all the safety instructions concerning the handling of solvents.
- The ambient temperature when gluing should be between 20°C and 38°C.
- The surfaces to be glued must be dry and clean.

- 1- Clean the surfaces to be glued with solvent and wipe.
 - 2- Pass the wires of the Panel(s) inside the box (Ø15 hole) with the protective foam.
 - 3- Remove the protective paper from the adhesive.
 - 4- Fix the Panel(s) to the box applying a uniform amount of pressure.
 - 5- Remove the protective film(s).
- WARNING :** Apply the pressure to the panel frame and not to the photovoltaic cells.

1 Vorstellung



Durch Umsetzung der Sonnenenergie in elektrischen Strom, ermöglicht das Solarpanel das Aufladen des Batteriepakets (Art.-Nr.:9014734) des **Systems Autosun**.

Technische Daten :

- Von 1 Panel gelieferte Stromstärke (Isc) : 78,6 mA
- Von 1 Panel gelieferte Spannung (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Imp = 61,2 mA

⚠ - Für gewisse Anwendungen, kann es vorkommen, dass zwei Solarpanels nötig sind. Siehe Anwendung Simu Nr.: 5055194. - Der Einsatz von 2 Panels ist nur bei einer Montage mit links positionierten Panels möglich.

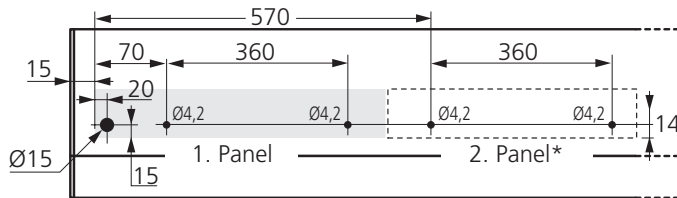
- Beachten Sie bei der Installation, dass Sie die Kabel nicht beschädigen. Alle Bohrungen entgraten.
- Auf das Solarzellenpanel keine Mittel aufbringen, die in der Lage sind, die Sonnenstrahlen zu filtern (z.B: Lack...).
- Die Fotoelemente müssen stets sauber gehalten werden (mit klarem Wasser reinigen).
- Bei Schneewetter, beachten dass sich kein Schnee auf dem Paneel ansammelt.
- Wir empfehlen den Benutzern, die industriellen Versuche genau unter den Bedingungen, wie sie für die betroffene Anwendung vorgegeben werden, durchzuführen und zu überprüfen, ob unser Produkt die Vorgaben erfüllt. Im Zweifelsfall auf Nietverbindung zurückgreifen.

2 Installation

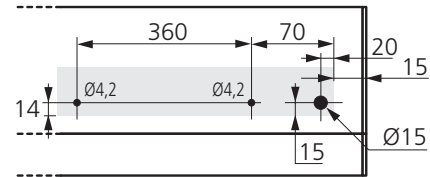
2.1 - Panelbefestigung durch Nietverbindung

2.1a - Bohrung von Kasten und Konsole (ACHTUNG: darauf achten, dass das Panel und seinen Träger nicht durchbohrt werden)

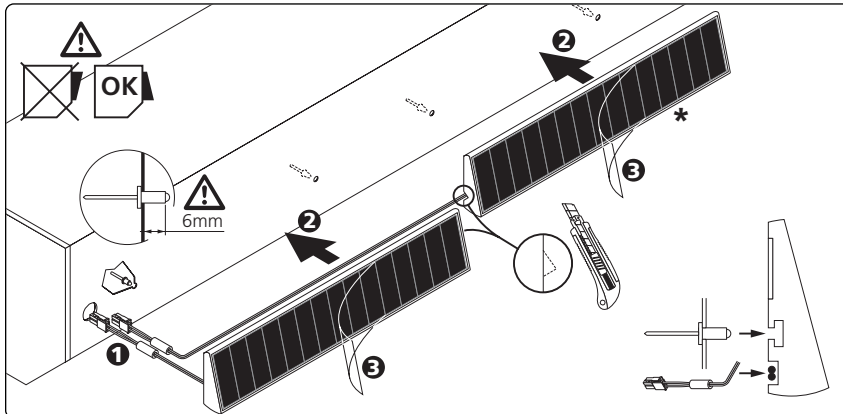
Bohrung wenn Panel linksseitig:



Bohrung wenn Panel rechtsseitig:



2.2b - Panelbefestigung



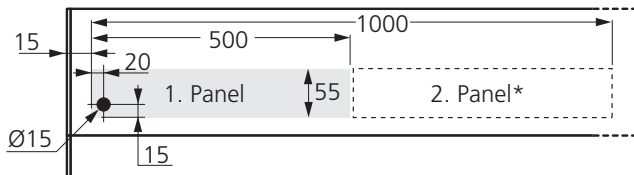
- 1- Die Panelkabel mit dem Schutzschaumstoff in den Kasteninnenraum (Bohrung Ø15) einführen.
- 2- Panel(e) mit Hilfe von POP Aluminiumnieten Ø4 in die während dem Vorgang 2.1a gebohrten Löcher Ø4,2 einsetzen.
- 3- Schutzfolie vom paneel abreißen.

* Nur bei einer Montage mit zwei Panels.

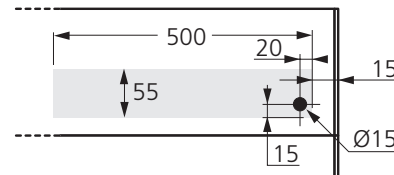
2.2 - Panelbefestigung durch Verklebung

2.2a - Bohrung von Kasten und Konsole

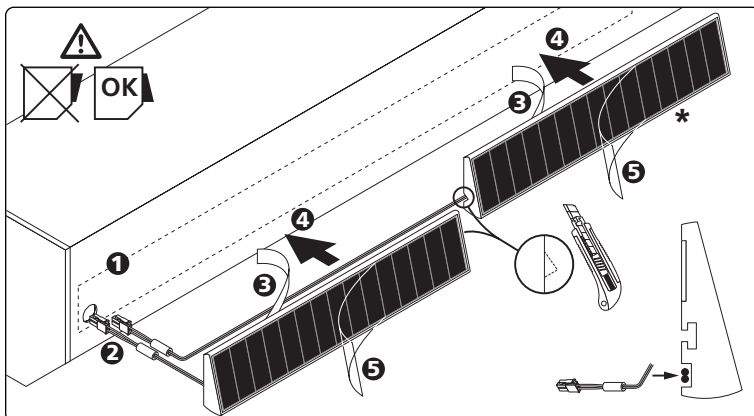
Bohrung wenn Panel linksseitig:



Bohrung wenn Panel rechtsseitig:



2.2b - Kastenvorbereitung und Paneelverklebung(en) Empfehlungen:



Empfehlungen:

- Ein Lösungsmittel auf Basis einer Isopropylalkohol/Wasser-Mischung (50/50) oder auf Heptanbasis benutzen.
- Die Sicherheitsanweisungen für die Handhabung von Lösungsmitteln beachten.
- Die Umgebungstemperatur bei der Verklebung muss zwischen 10°C und 38°C liegen.
- Die Verklebungsflächen müssen trocken und sauber sein.

- 1- Die Verklebungsflächen mit Lösungsmittel reinigen und abwischen.
 - 2- Die Panelkabel mit dem Schutzschaumstoff in den Kasteninnenraum (Bohrung Ø15) einführen.
 - 3- Schutzfolie vom Klebeband abreißen.
 - 4- Panel(e) durch regelmäßigen Druck auf den Kasten anbringen.
 - 5- Schutzfolie vom Panel abreißen.
- ACHTUNG:** Druck auf den Panelrahmen und nicht auf die Fotoelemente ausüben.

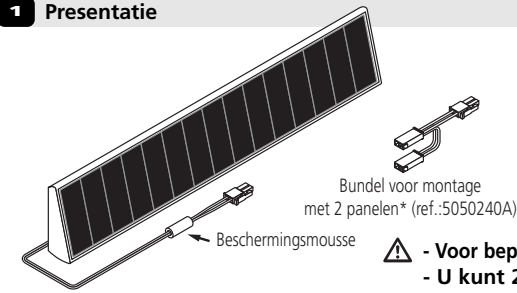
1 Presentatie

Via de transformatie van zonne-energie in elektrische energie, kunt u met het zonnepaneel het batterijpack (ref.:9014734) van het **Autosun systeem** laden.

Technische kenmerken

- Geleverde sterkte per 1 paneel (Isc) : 78,6 mA
- Geleverde spanning per 1 paneel (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

⚠ - Voor bepaalde toepassingen zijn eventueel twee zonnepanelen nodig. Zie de handleiding Simu ref.: 5055194. - U kunt 2 panelen gebruiken met een montage waarbij de panelen alleen links zijn geplaatst.



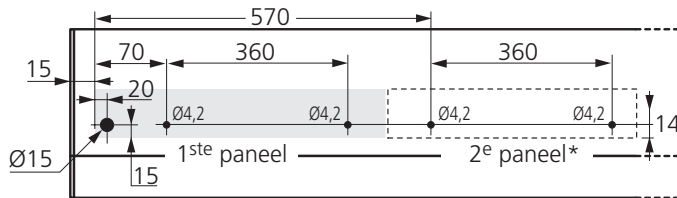
- ⚠ - Let op dat u bij de installatie de kabels niet beschadigt. Braam alle doorboringen af.
- Breng geen product op het zonnepaneel aan dat de zonnestralen kan filteren (bv.: verf...).
- De fotovoltaïsche cellen moeten schoon blijven (reiniging met schoon water).
- Zorg dat wanneer het sneeuwt, de sneeuw zich niet op het paneel opstapelt.
- Wij raden gebruikers aan industriële tests uit te voeren onder de exacte voor deze toepassing geldende omstandigheden en te controleren of ons product aan deze eisen voldoet. Indien u hier niet zeker van bent, gebruik dan de oplossing van het vastklinken.

2 Installatie

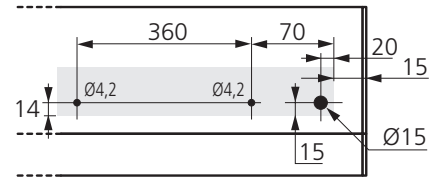
2.1 - Bevestiging van het(de) zonnepaneel(panelen) met klinknagels

2.1a - Doorboringen van de kist en het bedieningspaneel (ATTENTIE: het paneel en de steun niet doorboren)

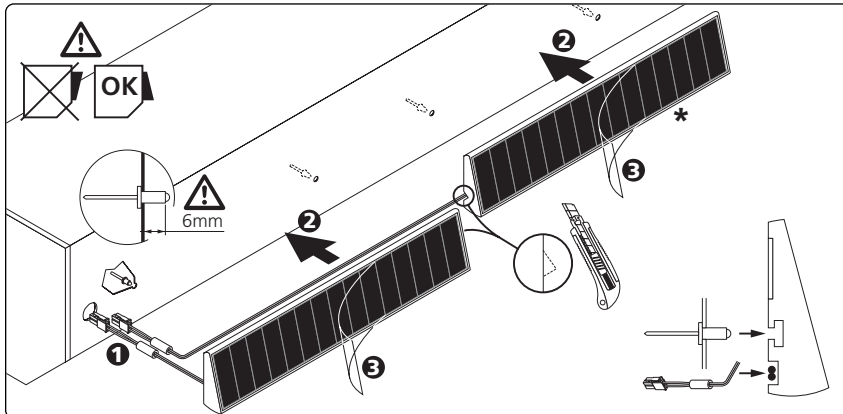
Boormaten (mm) voor paneel aan linkerkant van de kist:



Doorboring voor paneel aan de rechterkant van de kist:



2.1b - Bevestiging van het(de) paneel(panelen)

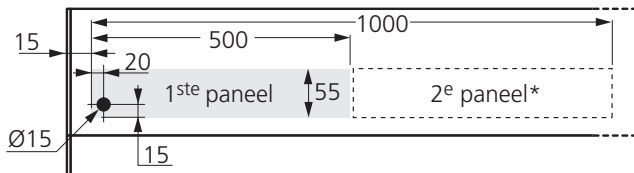


- 1- Breng het(de) paneel(panelen) met de beschermingsmousse aan in de kist (opening Ø15).
- 2- Installeer het(de) paneel(panelen) met de aluminium POP klinknagels Ø4 in de openingen Ø4,2 die in de handeling 2.2a zijn geboord.
- 3- Verwijder de beschermingslaag(lagen).

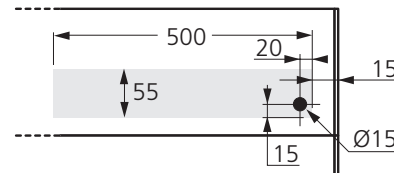
2.2 - Bevestiging van het(de) paneel(panelen) d.m.v. lijmen

2.2a - Doorboring van de kist en het bedieningspaneel

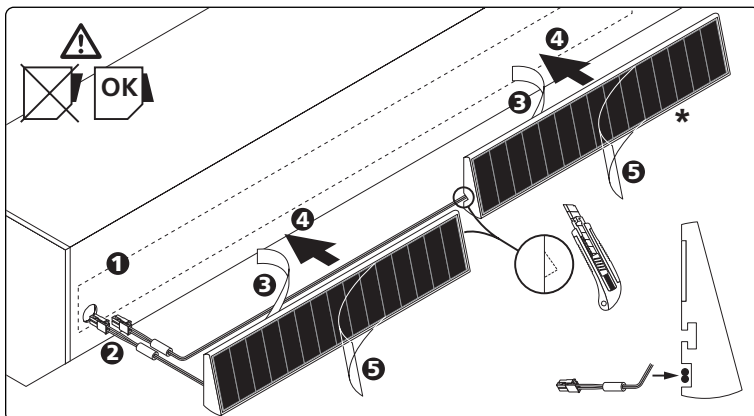
Doorboring voor paneel aan de linkerkant van de kist:



Doorboring voor paneel aan de rechterkant van de kist:



2.2b - Voorbereiding van de kist en lijmen van het(de) paneel(panelen)

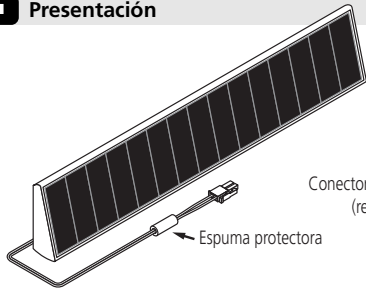


Aanbevelingen:

- Gebruik een oplosmiddel op basis van een mengsel van isopropyl-alcohol en water (50/50) of een oplosmiddel op basis van heptaan.
- Neem de veiligheidsinstructies voor het hanteren van de oplosmiddelen in acht.
- De omringende temperatuur mag tijdens het lijmen niet tussen 20°C en 38°C begrepen worden.
- De lijm oppervlakken moeten droog en schoon zijn.

- 1- Reinig de lijmoppervlakken met een oplosmiddel en droog ze af.
- 2- Breng het(de) paneel(panelen) met de beschermingsmousse aan in de kist (opening Ø15).
- 3- Verwijder het beschermingspapier van de kleeflaag.
- 4- Breng het(de) paneel(panelen) op de kist aan met een regelmatige drukverdeling.
- 5- Verwijder de beschermingslaag(lagen).

1 Presentación



Conector para los 2 paneles*
(ref.:5050240A)

Espuma protectora

Transformando la energía solar en energía eléctrica, el panel solar permite cargar el pack de batería (referencia: 9014734) del sistema Autosun.

Características técnicas:

- Intensidad proporcionada por 1 panel (Isc) : 78,6 mA
- Tensión proporcionada por 1 panel (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 91,6 mA

⚠ - Para algunas ciertas aplicaciones pueden ser necesarios dos paneles solares. Ver folleto Simu referencia: 5055194.
- Sólo el montaje con paneles colocados a la izquierda permite la utilización de 2 paneles.

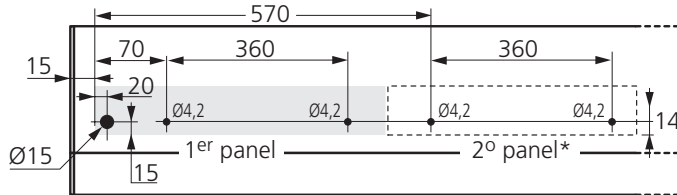
- ⚠ - Cerciorarse de no dañar los cables durante la instalación. Desbarbar todos los taladros.
- No poner sobre el panel solar productos que puedan filtrar los rayos del sol (ej.: pintura...).
- Las células fotovoltaicas deber mantenerse limpias (limpieza con agua limpia).
- En tiempo de nieve, no dejar acumular la nieve sobre los paneles.
- Recomendamos a los usuarios que efectúen ensayos industriales conforme a las condiciones exactas de la aplicación prevista y se cercioren de que nuestro producto cumple con sus requerimientos. En caso de duda, es preferible optar por el remachado.

2 Instalación

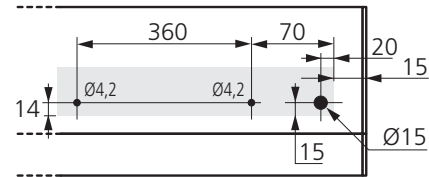
2.1 - Fijación del(os) panel(es) solares por remachado

2.1a - Taladrar la caja y la consola (ATENCIÓN: no perforar el panel ni su soporte)

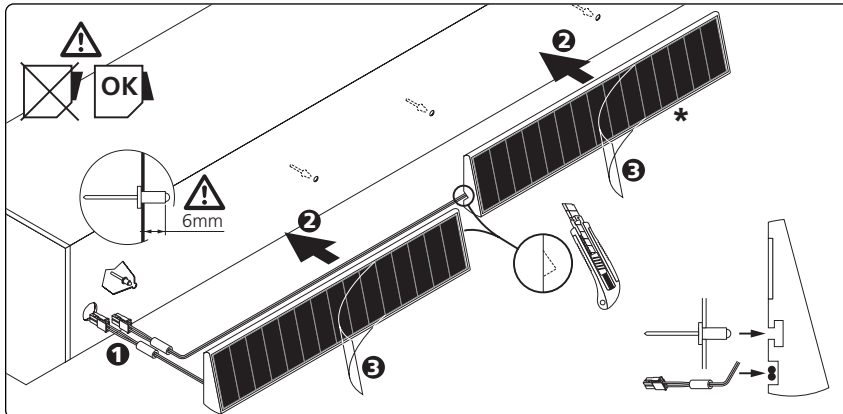
Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la izquierda de la caja:



Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la derecha de la caja:



2.1b - Fijación del(los) panel(es)



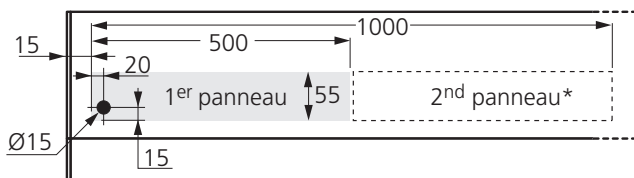
- 1- Pasar los hilos del (los) panel (es) al interior de la caja (agujeros Ø15) con la espuma protectora.
- 2- Colocar el (los) panel (es) con la ayuda de remaches POP aluminio Ø4 en los agujeros Ø4,2 agujereados durante la operación 2.1a.
- 3- Retirar la (las) película (s) de protección.

* Solamente en el caso d'un montaje con los dos paneles.

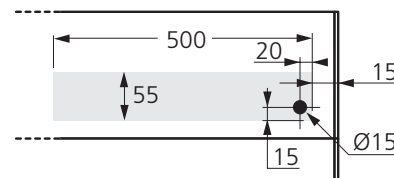
2.2 - Fijación del(os) panel(es) por colage

2.2a - Taladrar la caja y la consola

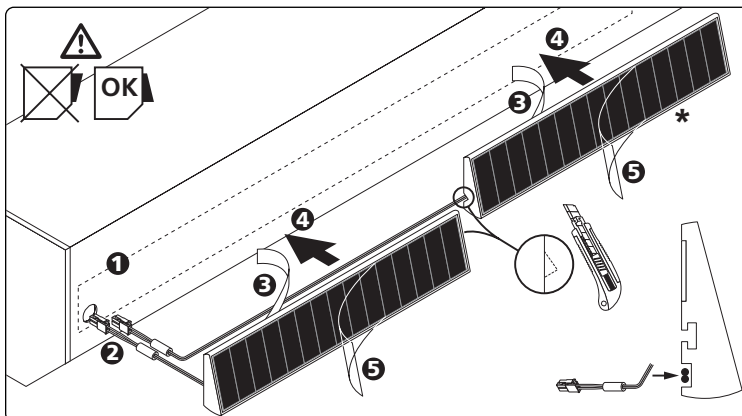
Taladrar el panel situado a la izquierda de la caja:



Taladrar el panel situado a la derecha de la caja:



2.2b - Preparación de la caja y colage del (os) panel (es)

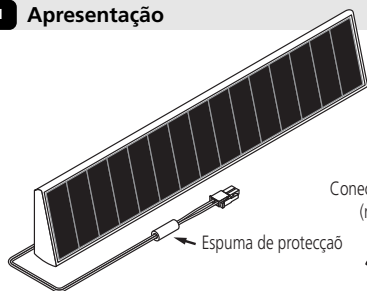


Recomendaciones:

- Usar un disolvente con base de mezcla de alcohol isopropilo y de agua (50 / 50) o un disolvente con base de heptano.
- Respetar las consignas de seguridad relativas a la manipulación de los disolventes.
- La temperatura ambiente después del colage debe incluirse entre 20°C y 38°C.
- Las superficies de colage deben estar secas y limpias.

- 1- Limpiar con disolvente y secar las superficies de colage.
- 2- Pasar los hilos del (os) panel (es) al interior del cofre (agujeros Ø15) con la espuma protectora.
- 3- Retirar el papel de protección del adhesivo.
- 4- Aplicar el (los) panel (es) sobre la caja con una presión uniforme.
- ATENCIÓN:** Aplicar la presión sobre el marco del panel y no sobre las células fotovoltaicas.
- 5- Retirar la (las) película (s) de protección.

1 Apresentação



- Para certas aplicações, podem ser necessários dois painéis solares. Consultar a documentação Simu ref.: 5055194.
- Apenas a montagem com painéis posicionados à esquerda permite a utilização de 2 painéis.

Transformando a energia solar em energia eléctrica, o painel solar permite carregar o pack bateria (ref.:9014734) do sistema Autosun.

Características técnicas

- Intensiva emitida por 1 painel (Isc) : 78,6 mA
- Tensão emitida por 1 painel (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

- Queira não danificar os cabos aquando da sua instalação.
- Chanfrar todas as perfurações.
- Não colocar no painel solar produtos que possam filtrar os raios solares (ex.: pintura...).
- As células fotovoltaicas devem permanecer limpas (limpeza com água limpa).
- Em dias de nevão, queira não deixar acumular a neve no painel.

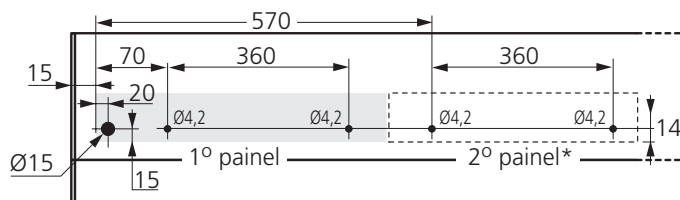
- Recomendamos aos utilizadores efectuar ensaios industriais nas condições exactas da aplicação contemplada e certificar-se de que o nosso produto satisfaz às suas exigências. Em caso de dúvida, preferir a solução por rebiteagem.

2 Instalação

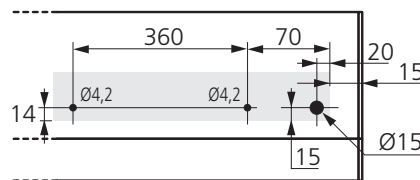
2.1 - Fixação do(dos) painel(painéis) solares com rebites

2.1a - Perfurações da caixa e da consola (ATENÇÃO: não perfurar o painel nem o seu suporte)

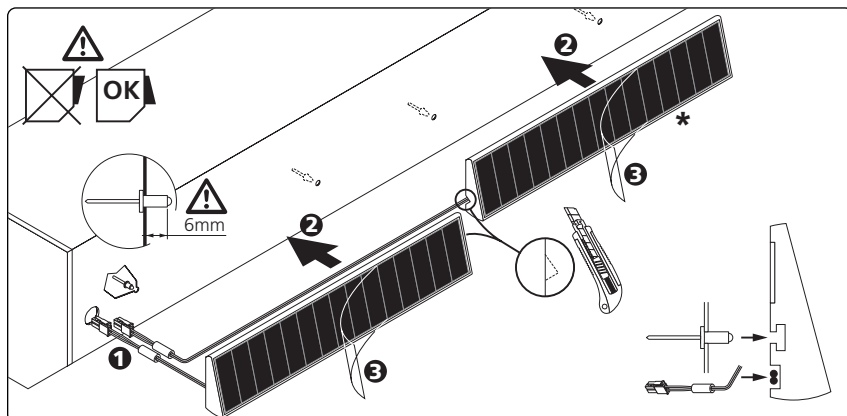
Cotas de perfuração (mm) para painéis situados à esquerda da caixa:



Cotas de perfuração (mm) para painéis situados à direita da caixa:



2.1b - Fixação do(dos) painel (painéis)



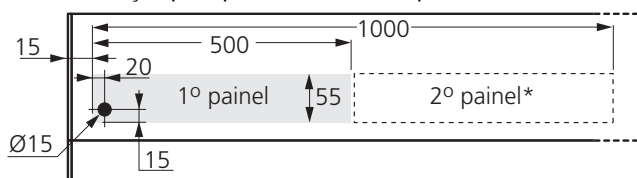
- 1- Passar os fios do(dos) painel(painéis) no interior da caixa (orifício Ø15) com a espuma de protecção.
- 2- Colocar o(s) painel (painéis) cm o auxílio de rebites POP alumínio Ø4 no orifícios Ø4,2 feitos durante a operação 2.1a.
- 3- Remover o(s) filme(s) de protecção.

* Unicamente no caso d'uma montagem com dois painéis.

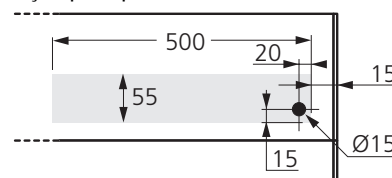
2.2 - Fixação do(dos) painel (painéis) por colagem

2.2a - Perfuração da caixa e da consola

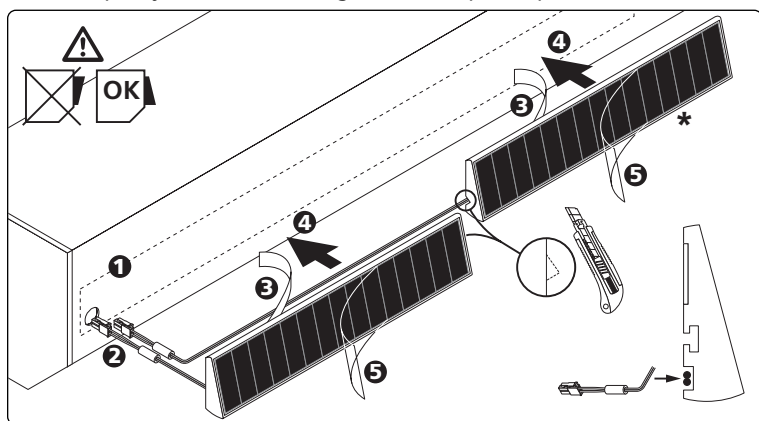
Perfuração para painel situado à esquerda da caixa:



Perfuração para painel situado à direita da caixa:



2.2b - Preparação da caixa e colagem do(dos) painel(painéis)

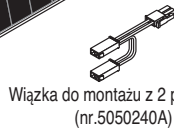
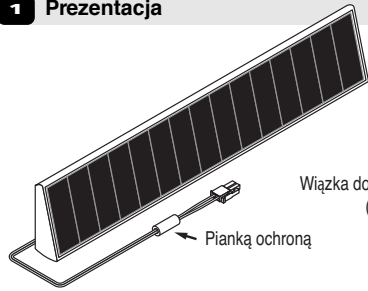


Preconizações:

- Utilizar um solvente a base de uma mistura de álcool isopropílico com água (50 / 50) ou um solvente a base de heptano.
- Respeitar as indicações de segurança no que disser respeito à manipulação de solventes.
- A temperatura ambiental aquando collage deve ser compreendida entre 20°C e 38°C.
- As superfícies de colagem devem estar secas e limpas.

- 1- Limpar com solvente e enxugar as superfícies de colagem.
- 2- Passar os fios do(dos) painel(painéis) no interior da caixa (orifício Ø15) com a espuma de protecção.
- 3- Retirar o papel de protecção do adesivo.
- 4- Colocar o(os) painel(painéis) na caixa com uma pressão uniforme.
- 5- Remover o(s) filme(s) de protecção.

1 Prezentacja



Wiązka do montażu z 2 panelami* (nr.5050240A)

Pianką ochronną

Przetwarzając energię słoneczną w energię elektryczną, panel słoneczny pozwala na naładowanie zespołu baterii (nr 9014734) systemu Autosun.

Charakterystyka techniczna :

- Natężenie dostarczane przez 1 płytę (Isc) : 78,6 mA
- Napięcie dostarczane przez 1 płytę (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

- ⚠ - W niektórych zastosowaniach mogą być potrzebne dwa panele słoneczne. Patrz ulotka Simu nr 5055194.
- Wyłącznie sposób montażu z panelami ustawionymi po lewej umożliwi użycie 2 paneli.

- Proszę zwracać uwagę, by nie uszkodzić kabli podczas instalacji.
- Zaokrąglić krawędzie wszystkich otworów.
- ⚠ - Nie kłaść na płycie z ogniwami słonecznymi produktów mogących filtrować promieniowanie słoneczne (np.: farby...).
- Ogniwa fotoelektryczne muszą być utrzymywane w czystości (czyścić czystą wodą).

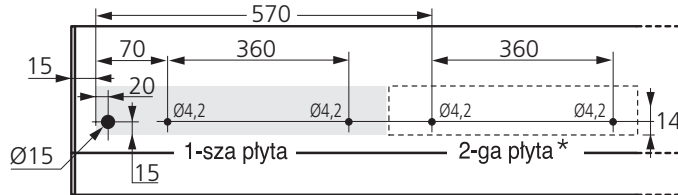
- W okresie opadów śniegu nie dopuścić do gromadzenia się śniegu na płycie.
- Zalecamy użytkownikom wykonanie prób przemysłowych w warunkach dokładnie odpowiadających przewidywanemu zastosowaniu i upewnienie się, czy nasz produkt spełnia zadane wymogi. W przypadku braku pewności, mocować poprzez nitowanie.

2 Instalacja

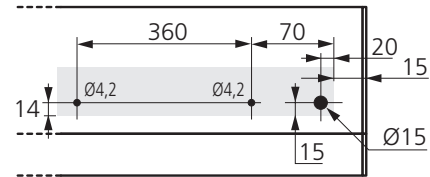
2.1 - Montaż płyty (płyt) z ogniwami światłoczułymi metodą nitowania

2.1a - Wiercenie skrzyni i wspomika (UWAGA: nie przekłuwać panelu lub jego wspomika)

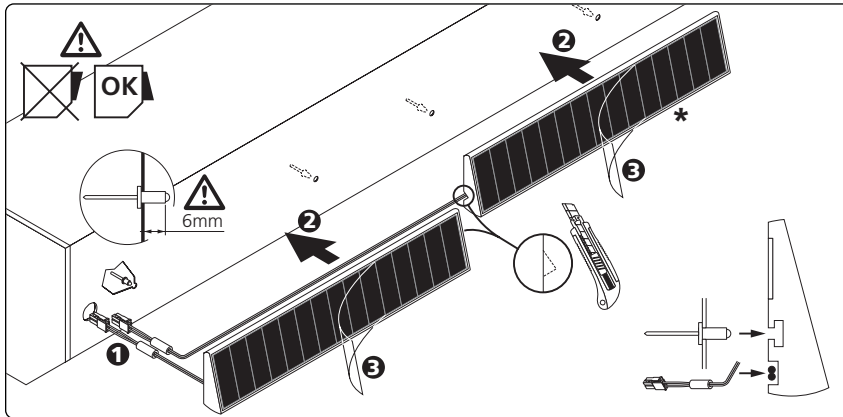
Wymiary otworów (mm) dla 1 lub 2 płyt umieszczonych po lewej stronie skrzyni:



Wymiary otworów (mm) dla 1 lub 2 płyt umieszczonych po prawej stronie skrzyni:



2.1b - Montaż płyty (płyt)



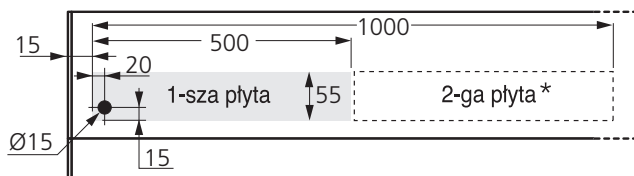
- 1- Wprowadzić przewody płyty (płyt) do środka skrzyni (otwór $\varnothing 15$) z pianką ochronną.
- 2- Położyć na miejscu płyty (płyt) za pomocą nitów POP aluminiowych $\varnothing 4$ w otwory $\varnothing 4,2$ wywiercone w operacji 2.1a.
- 3- Zdjąć osłonę(y) zabezpieczającą(e).

* Wyłącznie w przypadku montażu z dwoma panelami

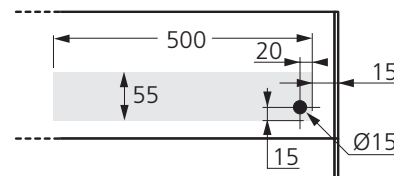
2.2 - Montaż płyty (płyt) metodą klejenia

2.2a - Wiercenie skrzyni i wspomika

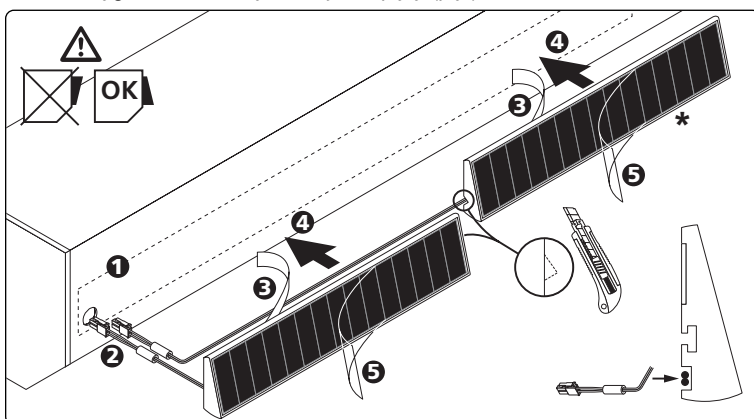
Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po lewej stronie skrzyni.:



Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po prawej stronie skrzyni.:



2.2b - Przygotowanie skrzyni i kleju do płyty (płyt)

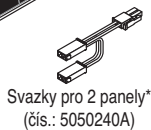
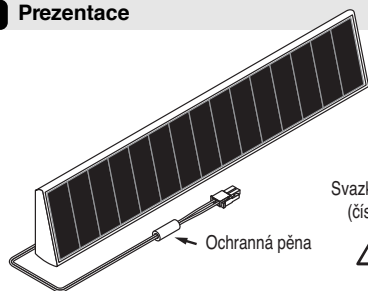


Zalecenia :

- żywać rozpuszczalnika na bazie mieszanki alkoholu izopropylowego i wody (50/50), lub rozpuszczalnika na bazie heptanu.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących pracy z rozpuszczalnikami.
- Temperatura otoczenia podczas klejenia musi być zawarta pomiędzy 20°C a 38°C.
- Klejone powierzchnie muszą być suche i czyste.

- 1- Wyczyścić rozpuszczalnikiem i wysuszyć klejone powierzchnie.
 - 2- Wprowadzić przewody płyty (płyt) do środka skrzyni (otwór $\varnothing 15$) z pianką ochronną.
 - 3- Zdjąć papier ochronny z warstwy kleju.
 - 4- Przyłożyć płytę (płyt) na skrzynię z jednakowym ciśnieniem.
 - 5- Zdjąć osłonę(y) zabezpieczającą(e).
- UWAGA:** Przyłożyć ciśnienie do ramki płyty, a nie na ogniwa fotoelektryczne.

1 Prezentace



- Pro některé aplikace může být zapotřebí použít dva solární panely. Viz návod Simu ref.: 5055194.
- Pouze montáž s panely umístěnými nalevo umožňuje použití 2 panelů.

Při převodu solární energie na elektrickou energii umožňuje solární panel dobít bloku baterie (ref.:9014734) systému Autosun .

Technické parametry :

- Intenzita dodaná prostřednictvím jednoho panelu (Isc) : 78,6 mA
- Napětí prostřednictvím jednoho panelu (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Imp = 61,2 mA

- Dejte pozor, abyste během instalace nepoškodili kabely. Začistěte veškeré vrtané otvory.

⚠ - Na solární panel nepokládejte žádné prostředky, které by mohly bránit slunečním paprskům (např.: nátěr...).

- Fotovoltaické články musí být udržovány v čistotě (čistit pomocí čisté vody).

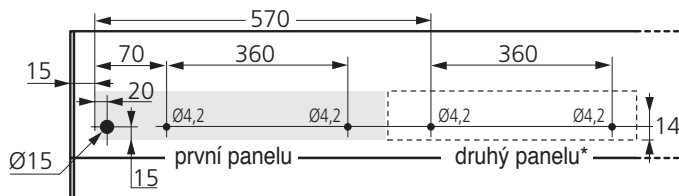
- Během zimního období dejte pozor, aby nedocházelo k akumulaci sněhu na panelu.
- Doporučujeme uživatelům, aby provedli technické odzkoušení výrobku v prostředí shodném se zamýšleným umístěním a aby se ujistili, zda výrobek splňuje jejich požadavky. V případě nejistoty dejte přednost připevnění pomocí nýtů.

2 Instalace

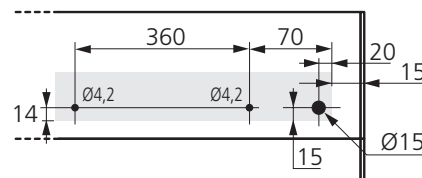
2.1 - Uchycení panelu (-ů) pomocí nýtů

2.1a - Vrtání otvorů do krytu a konzoly (UPOZORNĚNÍ: nevrtejte do panelu ani do jeho podstavce)

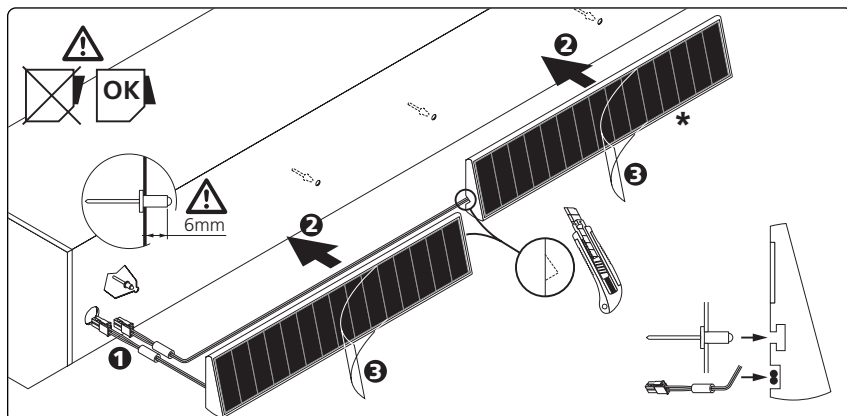
Vrtání otvoru pro panel (-y) umístěný (-é) nalevo od krytu:



Vrtání otvoru pro panel umístěný vpravo od krytu:



2.1b - Uchycení panelu (-ů)



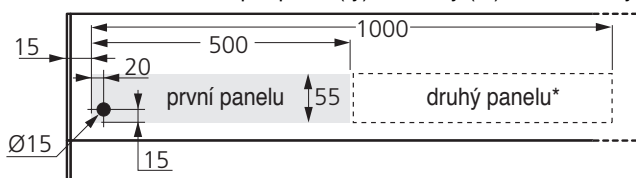
- 1- Protáhněte dráty od panelu (-ů) dovnitř krytu (otvor Ø15) s ochrannou pěnou.
- 2- Panely připevněte pomocí hliníkových nýtů POP Ø4 do otvorů Ø4,2 navrtaných během operace popsané v bodě 2.1a.
- 3- Odstraňte ochrannou fólii / ochranné fólie.

* Soubor pro montáž se 2 panely

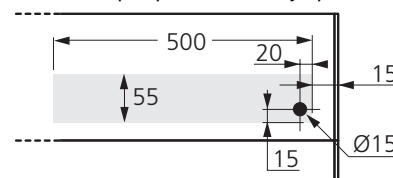
2.2 - Uchycení panelu (-ů) přilepením

2.2a - Vrtání otvorů do krytu a konzoly

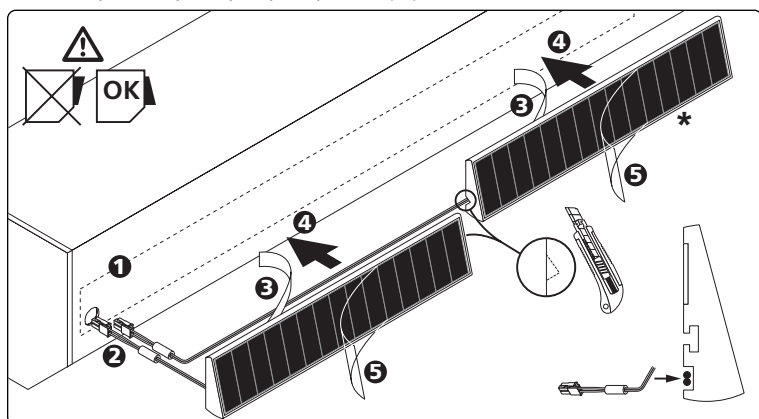
Vrtání otvoru pro panel (-y) umístěný (-é) nalevo od krytu:



Vrtání otvoru pro panel umístěný vpravo od krytu:



2.2b - Příprava krytu a přilepení panelu (-ů)

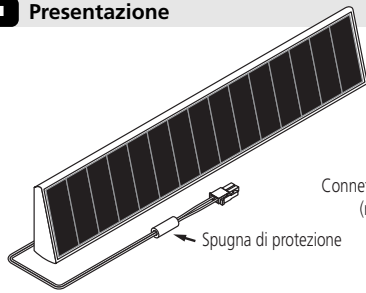


Doporučení :

- Použijte rozpouštědlo na bázi směsi isopropyl alkoholu a vody (50/50) nebo rozpouštědlo na bázi heptanu.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy týkající se manipulace s rozpouštědly.
- Pokojová teplota během lepení by se měla pohybovat od 20°C do 38°C.
- Lepené povrchy musí být předem osušeny a očištěny.

- 1 - Vyčistěte pomocí rozpouštědla a lepené povrchy osušte.
- 2 - Protáhněte dráty od panelu (-ů) dovnitř krytu (otvor Ø15) s ochrannou pěnou.
- 3 - Sejměte ochranný papír z lepicí vrstvy.
- 4 - S vyvinutím stejnoměrného tlaku přitlačte panel (-y) na kryt.
- 5 - Odstraňte ochrannou fólii / ochranné fólie.

1 Presentazione



Connettore per 2 pannelli*
(rif.:5050240A)

Spugna di protezione

Il pannello solare trasforma l'energia solare in energia elettrica, consente quindi la carica del pack batteria (rif.:9014734) del **sistema Autosun**.

Caratteristiche tecniche :

- Intensità erogata da un pannello (Isc) : 78,6 mA
- Tensione erogata da un pannello (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

⚠ - Per alcune applicazioni, possono essere necessari due pannelli solari. Vedere la specifica Simu rif.: 5055194.
- Soltanto il montaggio con i pannelli posizionati a sinistra consente l'uso di 2 pannelli

- Prestare attenzione a non danneggiare i cavi durante l'installazione. Sbavare tutte le forature.

⚠ - Non apporre sul pannello solare nessun prodotto che possa filtrare i raggi solari (ad esempio: pittura...).

- Le cellule fotovoltaiche devono essere tenute pulite (pulire con acqua pulita).

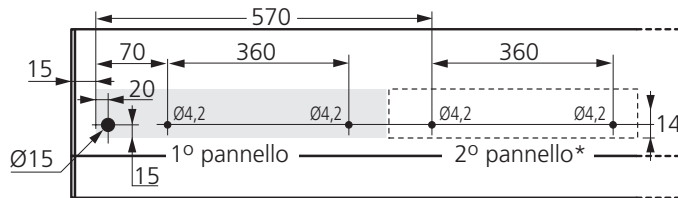
- Quando nevicata, prestare attenzione a non fare accumulare la neve sul pannello.
- Si raccomanda agli utenti di eseguire delle prove industriali nelle condizioni esatte dell'applicazione specifica e di accertarsi che il nostro prodotto soddisfi i vincoli dell'utente stesso. In caso di dubbio, preferire la soluzione tramite chiodatura.

2 Installazione

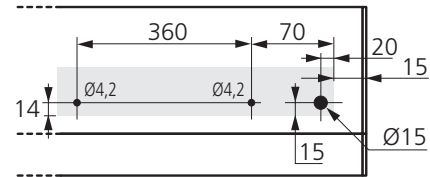
2.1 - Fissaggio del o dei pannelli tramite rivettatura

2.1a - Foratura del cassone e della mensola (ATTENZIONE: non forare il pannello né il suo supporto)

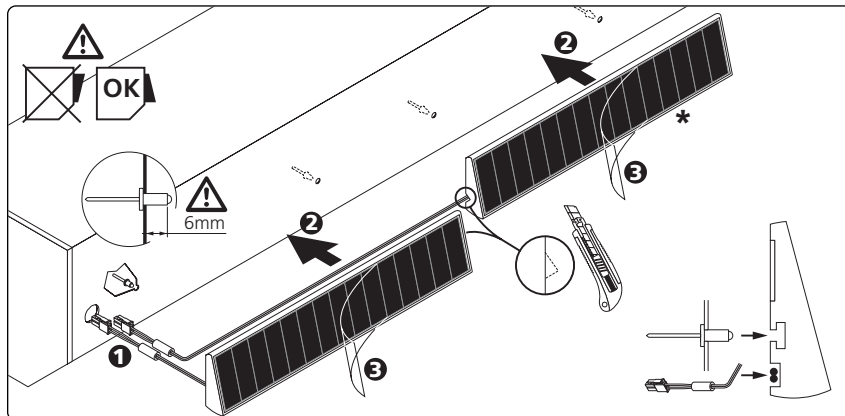
Foratura per pannello situato a sinistra del cassone :



Foratura per pannello situato a destra del cassone:



2.1b - Fissaggio del o dei pannelli



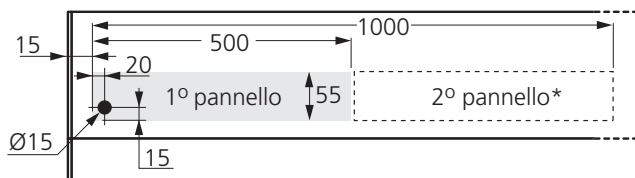
- 1- Passare i fili del o dei pannelli all'interno del cassone (foro Ø15) con la spugna di protezione.
- 2- Installare il o i pannelli con i rivetti POP in alluminio Ø4 nei fori Ø4,2 fatti durante l'operazione 2.1a.
- 3- Togliere le pellicole di protezione.

* Soltanto nel caso d'un assemblaggio con due pannelli.

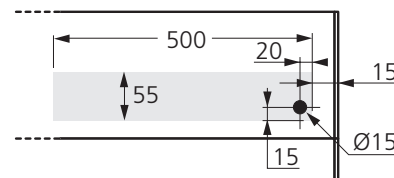
2.2 - Fissaggio del o dei pannelli tramite incollatura

2.2a - Foratura del cassone e della mensola

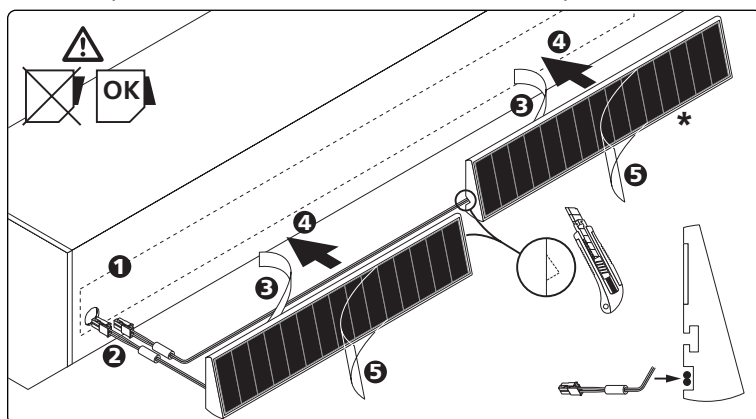
Foratura per pannello situato a sinistra del cassone :



Foratura per pannello situato a destra del cassone:



2.2b - Preparazione del cassone e incollatura del o dei pannelli

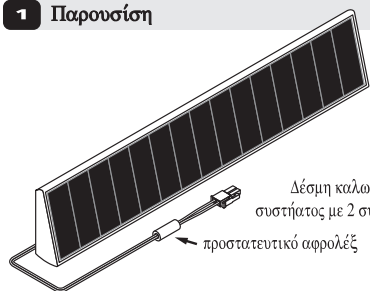


Raccomandazioni:

- Utilizzare un solvente a base di una miscela d'alcol isopropilico e d'acqua (50/50) o un solvente a base di eptano.
- Rispettare le istruzioni di sicurezza inerenti alla manipolazione dei solventi.
- La temperatura ambiente in occasione del collage deve essere compresa tra 20°C e 38°C.
- Le superfici d'incollatura devono essere asciutte e pulite.

- 1- Pulire con un solvente e asciugare le superfici d'incollatura.
 - 2- Passare i fili del o dei pannelli all'interno del cassone (foro Ø15) con la spugna di protezione.
 - 3- Togliere la carta di protezione dell'adesivo.
 - 4- Applicare il o i pannelli sul cassone con una pressione uniforme.
- ATTENZIONE:** Applicare la pressione sul telaio del pannello e non sulle cellule fotovoltaiche.
- 5- Togliere le pellicole di protezione.

1 Παρουσίαση



Δέσμη καλωδίων για τοποθέτηση συστήματος με 2 συλλέκτες* (Κωδ.5050240A)
προστατευτικό αφρολέξ

Μετατρέποντας την ηλιακή σε ηλεκτρική ενέργεια ο ηλιακός συλλέκτης επιτρέπει την φόρτιση του πακέτου μπαταριών (κωδ.: 9014734) του συστήματος **Autosun**.

Τεχνικά χαρακτηριστικά :

- Ένταση παρεχόμενη από τον συλλέκτη (Isc) : 78,6 mA
- Τάση παρεχόμενη από τον συλλέκτη (Uoc) : 24,5 V
- Umpp = 18V - Impp = 61,2 mA

⚠ - Για ορισμένες εφαρμογές μπορεί να χρειαστούν δύο συλλέκτες. Βλέπε οδηγίες χρήσης SIMU κωδ.: 5055194.
- Μόνο η εγκατάσταση με τοποθέτηση των συλλεκτών αριστερά επιτρέπει την χρήση 2 συλλεκτών.

- Προσέξτε να μην καυete ζημιά στα καλώδια κατά την εγκατάσταση. Βουλώστε όλες τις τρύπες που κάνατε.
- ⚠** - Μη προσθέτετε στον ηλιακό συλλέκτη υλικά ικανά να φιλτράρουν τις ακτίνες του ήλιου (π.χ.:μπογιά κλπ).
- Τα φωτοβολταϊκά κύτταρα πρέπει να διατηρούνται καθαρά (καθαρισμός με καθαρό νερό).

- Όταν χιονίζει, φροντίστε να μην συσσωρεύεται χιόνι πάνω στο συλλέκτη.
- Συνιστούμε στους χρήστες να κάνουν βιομηχανικές δοκιμές υπό τις ακριβείς συνθήκες της προβλεπόμενης εφαρμογής και να βεβαιωθούν ότι το προϊόν μας πληροί τους περιορισμούς του. Σε περιπτώσεων αβεβαιότητας, προτιμήστε την λύση με πριτσίνια.

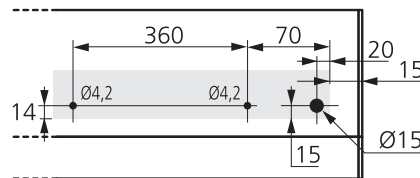
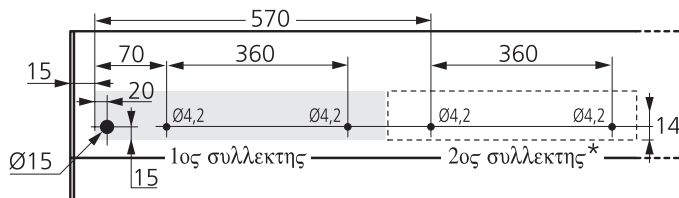
2 Εγκατάσταση

2.1 - Στερέωση του ή των συλλεκτών με πριτσίνια

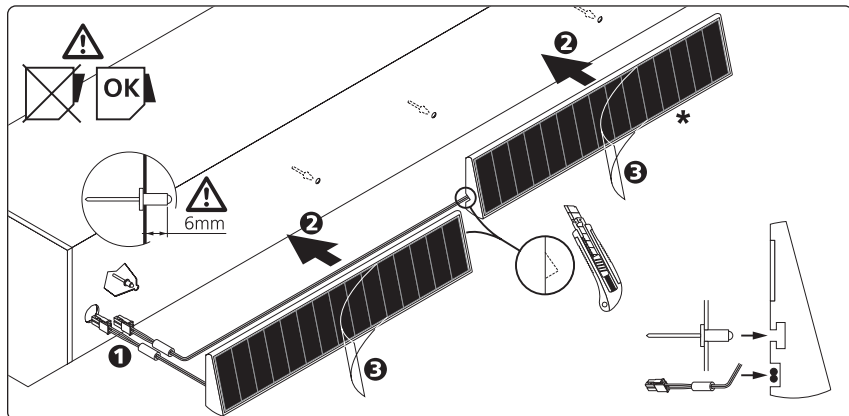
2.1a - Τρύπημα του κιβωτίου και της κονσόλας (ΠΡΟΣΟΧΗ: μην τρυπήσετε το συλλέκτη ή την βάση του)

Τρύπημα για συλλέκτη που βρίσκεται τον αριστερά του κιβωτίου:

Τρύπημα για συλλέκτη που δεξιά τον αριστερά του κιβωτίου:



2.1b - Στερέωση του ή των συλλεκτών



- 1- Περάστε τα καλώδια του ή των συλλεκτών μέσα στο κιβώτιο (οπή Ø15) με το προστατευτικό αφρολέξ.
- 2- Τοποθετήστε τη θέση τους τον ή τους συλλέκτες με πριτσίνια POP αλουμινίου Ø4 μέσα στις τρύπες Ø4,2 που κάνατε κατά τη διαδικασία 2.1a.
- 3- Αφαιρέστε την ή τις προστατευτικές μεμβράνες.

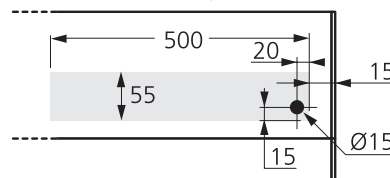
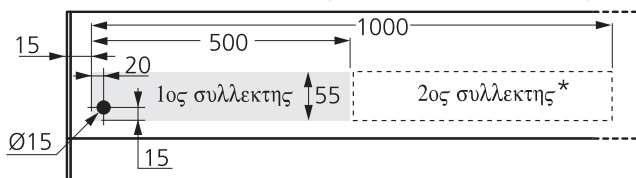
* Μόνο σε περίπτωση συστήματος με δύο συλλέκτες

2.2 - Στερέωση του ή των συλλεκτών με κόλλημα

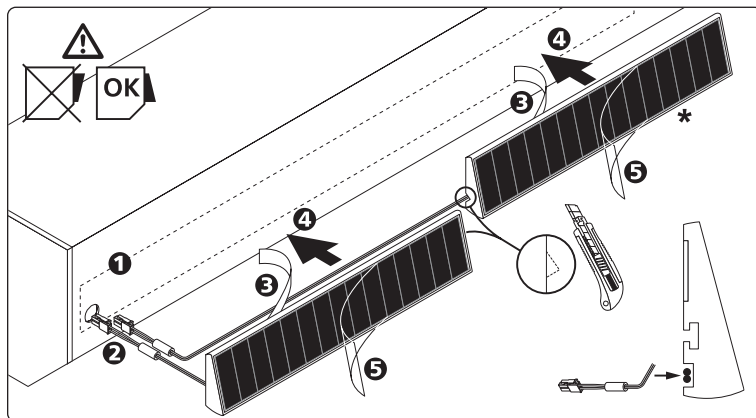
2.2a - Τρύπημα του κιβωτίου και της κονσόλας

Τρύπημα για συλλέκτη που βρίσκεται τον αριστερά του κιβωτίου:

Τρύπημα για συλλέκτη που δεξιά τον αριστερά του κιβωτίου:



2.2b - Προετοιμασία του κιβωτίου και κόλλημα του ή των συλλεκτών



- **Συστάσεις**
- Χρησιμοποιήστε διαλυτικό με βάση το μείγμα σοπροπυλικής αλκοόλης και νερού (50/50) ή διαλυτικό με βάση το επτάνιο.
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό των διαλυτικών.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την κόλληση πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 20°C και 38°C.
- Οι επιφάνειες κολλημάτων πρέπει να είναι στεγνές και καθαρές.

- 1- Καθαρίστε με διαλυτικό και σκουπίστε τις επιφάνειες κολλημάτων.
- 2- Περάστε τα καλώδια του ή των συλλεκτών μέσα από κιβώτιο (οπή Ø15) με το προστατευτικό αφρολέξ.
- 3- Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί του αυτοκόλλητου.
- 4- Εφαρμόστε τον ή τους συλλέκτες στο κιβώτιο με ομοιόμορφη πίεση. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ασκήτε πίεση στο πλαίσιο του συλλέκτη και όχι στα φωτοβολταϊκά κύτταρα.
- 5- Αφαιρέστε την ή τις προστατευτικές μεμβράνες.